

二零零五年一月至九月臨時統計數字摘要
Summary on January - September 2005 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

長期業務 (有效業務) Long Term Business (Inforce Business)												
業務類別 Class of Business	保單/ 計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零零五年 九月底 End of Sep 2005	二零零四年 九月底 End of Sep 2004	增長 Growth	二零零五年一月至九月 Jan - Sep 2005			二零零四年一月至九月 Jan - Sep 2004			增長 Growth		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
	個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	5,669,415	5,338,030	6.2%	10,068	37,117	47,185	7,924	33,259	41,183	27.1%	11.6%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	805,623	653,999	23.2%	12,057	9,213	21,270	10,173	7,353	17,526	18.5%	25.3%	21.4%
其他個人業務 Other Individual Business	220,095	225,231	-2.3%	0	771	771	0	713	713	NA	8.1%	8.1%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	286,943	281,529	1.9%	2,825	9,262	12,087	2,829	9,035	11,864	-0.1%	2.5%	1.9%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	15,192	14,487	4.9%	5	1,056	1,061	4	1,005	1,009	25.0%	5.1%	5.2%
總額 Total	6,997,268	6,513,276	7.4%	24,955	57,419	82,374	20,930	51,365	72,295	19.2%	11.8%	13.9%

二零零五年一月至九月臨時統計數字摘要
Summary on January - September 2005 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

長期業務 (終止業務及利益給付金額) Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)										
業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零零五年一月至九月 Jan - Sep 2005			二零零四年 一月至九月 Jan - Sep 2004	增長 Growth	二零零五年一月至九月 Jan - Sep 2005			二零零四年 一月至九月 Jan - Sep 2004	增長 Growth
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	315,315	20,109	335,424	363,208	-7.6%	2,905	7,875	10,780	10,610	1.6%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	42,391	2,038	44,429	49,076	-9.5%	5,926	803	6,729	6,176	9.0%
其他個人業務 Other Individual Business	29,861	484	30,345	36,690	-17.3%	28	146	174	130	33.8%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	11,804	12,496	-5.5%	3,308	3,550	6,858	6,215	10.3%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	2,077	2,677	-22.4%	3	534	537	482	11.4%
總額 Total	NA	NA	424,079	464,147	-8.6%	12,170	12,908	25,078	23,613	6.2%

長期業務 (再保險業務) Long Term Business (Reinsurance Business)						
再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零零五年一月至九月 Jan - Sep 2005	二零零四年一月至九月 Jan - Sep 2004	增長 Growth	二零零五年一月至九月 Jan - Sep 2005	二零零四年一月至九月 Jan - Sep 2004	增長 Growth
	848	829	2.3%	3,196	3,680	-13.2%